



Una adivinancíon  
Tubi dibinanza

Guyú' tubi ndxiu buiin tucari zeneba  
tubi bueu, tubi dxídxingula cun nun lloba.  
Ya buiin tucari badzinba rua' tubi guíiu  
guró'. Ya para tíídxiba stúbi ladu  
nápaba que gunnba cupar tubi canúa, puisí,  
ya canúa nin nu riichi bituun nann ayi  
rrdxipann ziahánn cosa. Nen laaba zeneba  
dxídxí, zeneba bueu, zeneba lloba. Puisí,  
bueu gutíídxiba, entonces dxídxingula  
zauma lloba. Ya sidela laaba gutíídxiba  
galo lloba, ya zau gaa bueu laa dxídxingula  
gadubi guzeba.

Ya yiichi gácabuaaluu xa gunnba para  
gutíídxiba gará cósachi para stúbi ladu.

Galo dxídxingula batídxiba stúbi ladu,  
chiichi gubiaagaríba bagalliiba bueu.  
Ya chin badzinneba bueu ladu nin basiaanba  
dxídxingula, chichi bacaalagaaba  
dxídxingula para ladu nin,ri lloba. Yaca  
badzinba riichi, chiichi luego batetaba  
dxídxingula. Chiichi batídxiba lloba  
para stúbi ladu. Ya chiichi gubiaagarílaagaaba  
stúbi para zegalliiba dxídxingula;  
o sea tapa biaja bacaaba. Ya ziichi na  
dibinanzachi.

#### Resumen de una adivinación

Hay que adivinar cómo fue posible que un hombre pudo llevar un coyote, un gallo y un poco de maíz al otro lado de un río en una canoa pequeña, en la cual no pudo llevar todo a la vez. El hombre no quería dejar el coyote con el gallo ni tampoco el gallo con el maíz.

Autor y dibujante: Francisco López Ramírez

Idioma: Zapoteco de Chichicapam, Oaxaca

Septiembre 1979

Esta edición de prueba consta de 30 ejemplares